

## 英字新聞の読み方 基礎編その6

### P a r t 4

#### ◆形容詞の役割をする～ing

この形は名詞を修飾する形容詞の働きをする分詞です。たとえば **growing** economy (成長する経済) のように一般の形容詞と同様に修飾する名詞の前にある「-ing」です。しかし名詞の前だけではなく、後に置かれる場合もあります。それらのケースを例文で見えていきましょう。

#### 例文4 ～ing +名詞のケース

A draft bill on ship cargo inspections prepared by the government and **ruling** parties would punish ship captains who reject such checks, government sources said.

(ヒント) 太字の **ruling** がその後の **parties** を修飾する形容詞の働きをする分詞です。「統治している党」とは、連立政権党を指しています。

(語い) A draft bill 法案、on ship cargo inspections 船荷検査に関する、prepared by ～により準備された、**ruling parties** 与党、punish 罰する、ship captains 船長、reject 拒否する

(前から順に訳すと) 船荷検査に関する法案は、政府と与党により準備された、船長を罰することになる、そのような検査を拒否する (船長を)、と政府筋が発表した。

#### 例文5

Leaders of major industrialized and **developing** nations have returned to their home countries, after endorsing a plan that calls for the world's richest nations to cut deficits in half within three years.

(ヒント) 太字 **developing** (発展しつつある) は、これも名詞 **nations** を修飾する形容詞の役割をする分詞です。後ろにある **endorsing** はもう一つの形で副詞の役割をする分詞です。

(語い) Leaders 首脳たち、major 主要な、industrialized 工業化された、**developing** nations 発展している国々、returned to their home countries それぞれへ帰国した、endorsing a plan 計画を支持して、calls for ～を求める、richest nations 富める国、to cut deficits 赤字を削減すること、in half 半分に

(前から順に訳すと) 主要な先進国と発展途上国の首脳たちは、それぞれの国へ帰っていった、ある計画を支持した後で、(その計画は) 世界の最も富める国々に赤字を半減するよう求める、3年以内に。